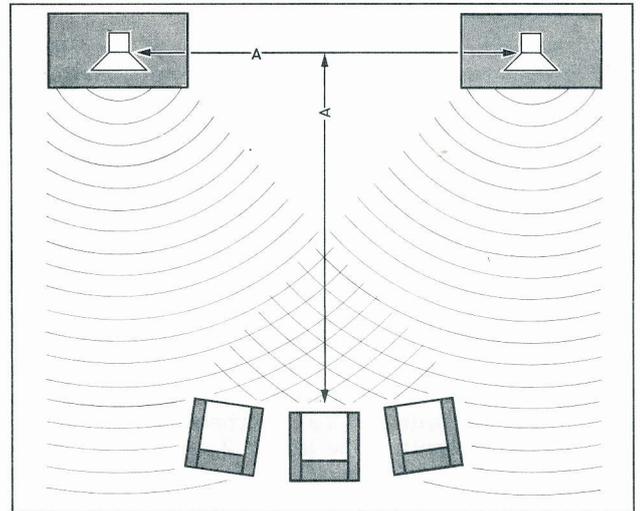


CL 1032

HiFi-Dreiweg-Lautsprecherbox

HiFi-three-way speaker box

Enceinte acoustique HiFi à trois voies



Technische Daten	Technical data	Caractéristiques techniques	CL 1032
System	System	Système	Dreiweg three way trois voies
Impedanz	Impedance	Impédance	8 Ohm
Nennbelastbarkeit	Power handling capacity	Capacité de charge nominale	30 Watt
Musikbelastbarkeit	Music rating power	Capacité de charge musicale	50 Watt
Übertragungsbereich	Frequency response	Bande passante	45 – 16 000 Hz
Eigenresonanz	Natural rasonance	Résonance propre	95 Hz
Betriebsleistung gemessen unter Wohnraumbedingungen (Meßsignal: Rosa Rauschen, Mikrofonabstand: 3 m, Schalldruckpegel: 86 dB) 8 Ohm	Operating power measured under living room conditions (test signal: weighted noise signal, microphone distance: 3 m, sound pressure: 86 dB) 8 ohms	Puissance de service mesurée dans les conditions d'une pièce d'habitation (signal de mesure: souffle Rosa, distance du micro: 3 m, pression acoustique: 86 dB) 8 ohms	2,3 Watt
Kennschalldruckpegel gemessen unter Wohnraumbedingungen (Meßsignal: 1 W Rosa Rauschen, Mikrofonabstand: 1 m Boxmitte) 8 Ohm	Rated Sound pressure level measured under living room conditions (test signal: weighted noise signal, microphone distance: 1 metre to middle of box) 8 ohms	Niveau de pression sonore nominale mesurée dans les conditions d'une pièce d'habitation (signal de mesure: souffle rosa, distance du micro: 1 metre vers milieu de l'enceinte) 8 ohms	88 dB
Bestückung Tieftöner Mitteltöner Hochtöner	Equipment Woofer Mid range speaker Tweeter	Équipement Haut-parleur pour sons graves Haut-parleur pour sons moyens Haut-parleur pour aigues	1 / 165 mm ϕ 1 / 120 mm ϕ 1 / 70 mm ϕ
Empfohlene Verstärker-Musikleistung/Kanal	Recommended amplifier music output/channel	Puissance de sortie musicale recommandée pour l'amplificateur/canal	20 – 50 Watt
Sonderzubehör Lautsprecherfuß	Special accessory Loudspeaker base	Accessoires spéciaux Pied de haut-parleur	Dual LF 2

Aufstellhinweise

Stellen Sie die Lautsprecherboxen so auf, daß der Abstand der Lautsprecher zueinander etwa der Distanz der Zuhörer zu den Lautsprecherboxen entspricht, wie es die Abbildung zeigt. Die günstigste Aufstellhöhe ist die Kopfhöhe der sitzenden Zuhörer. Wichtig für eine ungehinderte Schallabstrahlung ist, daß die Lautsprecherboxen nicht durch dichte Vorhänge oder Gegenstände verdeckt werden. Die Boxen können sowohl hochkant als auch quer betrieben werden.

Für die Aufstellung der Lautsprecherboxen auf dem Fußboden empfehlen wir die Lautsprecherfüße Dual LF 2, die als Zubehör im Fachhandel erhältlich sind.

Anschlußhinweise

Verbinden Sie die Lautsprecherboxen über die farbgekennzeichneten Zwillings-Anschlußkabel mit Ihrem Verstärker. Die Leitung kann über Steck-, Schraub- oder Klemmverbindungen angeschlossen werden. Ist Ihr Verstärker mit Klemmanschlüssen versehen, verbinden Sie die rot gekennzeichnete Ader mit der roten Klemme und die schwarze Ader mit der schwarzen Klemme. Bei mit DIN-Buchsen ausgestattetem Verstärker ist ein als Zubehör im Fachhandel erhältlicher Lautsprecherstecker DIN 41 529 (Dual-Art.-Nr. 260 914) an das Zwillingskabel zu montieren. Die rot gekennzeichnete Ader muß dabei mit dem runden Stift verbunden werden.

Achten Sie bitte immer darauf, daß die Polung beider Lautsprecherboxen gleich ist, da sonst die Baßwiedergabe verringert wird und das Klangbild nicht homogen wirkt.

Das Verlängern der Lautsprecherkabel ist möglich. Der Leitungsquerschnitt sollte jedoch $2 \times 1,0 \text{ mm}^2$ nicht unterschreiten. Zum Verlängern eignen sich handelsübliche Lüsterklemmen. Achten Sie dabei wieder auf die richtige Polung.

Installation

Position your speakers in such a manner, that the distance between both speakers equals that between either one of them and your favorite listening position, as shown in figure. Appropriate installation height of the speakers should correspond to the seated listener's ear level. To ensure free sound dispersion the boxes should neither be hidden nor covered by curtains or any other object. The speakers may be placed in horizontal or vertical position.

For floor placement of the speakers we recommend to use the Dual speaker stands LF 2, which are available as accessories from hi-fi and audio stores.

Note on connection

Connect the speakers to our amplifier with the color-coded twin connecting cables. You can use a plug-in connection, a

screw connection or a terminal connection. If your amplifier has terminal connections, connect the red wire to the red terminal and the black wire to the black terminal. If your amplifier has DIN sockets, you must fit a DIN 41 529 speaker plug (Dual article no. 260 914) to the twin cable, which can be obtained as an accessory from your trade dealer. In this case, the red wire must be linked to the round pin.

Please make sure that the polarity of both speakers is the same, as otherwise bass reproduction will be reduced and you will not achieve a homogeneous acoustic impression.

It is possible to extend speaker leads but, in this case, their cross-section should not exceed $2 \times 1,0 \text{ mm}^2$. You can use commercially available lustre terminals to extend your speaker leads, but, once again, ensure correct polarity.

Instructions d'installation

Disposer les enceintes de manière que la distance des haut-parleurs entre eux corresponde approximativement à la distance des auditeurs aux enceintes, comme représenté par l'image. La hauteur d'installation la plus favorable correspond au niveau de la tête des auditeurs assis. Il est important pour une bonne diffusion du son que les enceintes ne soient pas masquées par des rideaux épais ou d'autres objets. Les enceintes peuvent être utilisées aussi bien verticalement qu'horizontalement.

Nous recommandons d'utiliser les pieds d'enceinte Dual LF 2 disponibles dans le commerce spécialisé pour installer les enceintes sur le plancher.

Instructions de branchement

Reliez les enceintes à votre amplificateur à l'aide des câbles jumeaux marqués de repères de couleur. La ligne peut être branchée par enfichage vissage, ou serrage. Si votre amplificateur possède des systèmes de connexion par serrage, reliez le fil rouge à la borne rouge et le fil noir à la borne noire. Si votre amplificateur possède des prises DIN, une fiche pour haut-parleur DIN 41 529 (no. d'art. Dual 260 914) en vente comme accessoire dans le commerce spécialisé doit être montée sur le câble jumeau. Dans ce cas, le fil rouge doit être relié à la broche ronde.

Veillez à ce que la polarité des deux enceintes soit la même car sinon, la reproduction des graves est affaiblie et la tonalité n'est pas homogène.

Il est possible de prolonger les câbles de haut-parleur. La section des lignes ne doit toutefois pas être inférieure à $2 \times 1,0 \text{ mm}^2$. Pour les prolonger, vous pouvez utiliser des barret de jonction en vente dans le commerce. Veillez dans ce cas à ce que la polarité soit correcte.